



Giáo Xứ Việt Nam ĐỨC MẸ LA VANG

25 N. 14th Street Suite 540, San Jose, CA 95112

Website: <https://www.ourladyoflavangsj.org>

Bộ Mới Số 134 - Ngày 2 tháng 2 năm 2025

Điện thoại liên lạc:

- V.P Giáo xứ: (408) 291-6280
- Trường học: (408) 283-5858
- Fax Giáo xứ: (408) 291-6289
- Email: admin@ourladyoflavangsj.org

Giờ làm việc của Văn phòng Giáo xứ:

- Thứ Ba đến thứ Sáu:
9:00AM - 12:00PM
1:00PM - 5:00PM
- Thứ Hai và thứ Bảy: Đóng cửa

LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

03-2 Thứ Hai: Ngày trong tuần thứ IV mùa thường niên.

04-2 Thứ Ba: Ngày trong tuần thứ IV mùa thường niên.

05-2 Thứ Tư: Thánh A-ga-ta, Trinh nữ, Tử đạo, lễ nhớ.

06-2 Thứ Năm: Thánh Phao-lô Mi-kê và các bạn, Tử đạo, lễ nhớ.

07-2 Thứ Sáu: Ngày trong tuần thứ IV mùa thường niên.

08-2 Thứ Bảy: Ngày trong tuần thứ IV mùa thường niên.

NGÀY 09 THÁNG 2 NĂM 2025 - CHÚA NHẬT V THƯỜNG NIÊN - NĂM C

(Is 6, 1-2a, 3-8; Tv 137, 1-2a. 2bc-3.4-5. 7c-8; 1 Cr 15, 1-11; Lc 5, 1-11)

Sứ Mệnh

Xây dựng một cộng đoàn Kitô hữu hiệp nhất yêu thương, sống chứng nhân Phúc Âm và kết hiệp với Chúa, noi gương Mẹ Maria qua việc cử hành phụng vụ bí tích và kinh nguyện tôn vinh, đào luyện đức tin và đời sống tâm linh, đẩy mạnh sinh hoạt mục vụ giới trẻ, phát triển hội đoàn Công giáo tiến hành, và thăng tiến đời sống gia đình theo truyền thống văn hóa Công Giáo Việt Nam.

CÁC NƠI CÓ THÁNH LỄ TIẾNG VIỆT

NHÀ THỜ	ĐỊA CHỈ	THỨ BẢY	CHÚA NHẬT
GX ĐỨC MẸ LA VANG	389 E. Santa Clara St. San Jose, CA 95113	4:00PM (Eng/Việt) & 5:30 PM (Việt)	7:30AM, 9:00AM, 10:30AM, 4:00PM, 5:30 PM (Việt)
TRUNG TÂM CÔNG GIÁO	2849 S. White Rd. San Jose, CA 95148	5:00 PM (Việt)	8:00 AM, 9:30AM & 11:00 AM (Việt)
ST. FRANCES CABRINI	15333 Woodard Rd. San Jose, CA 95124	6:45 PM (Việt)	
HOLY FAMILY	4848 Pearl Ave. San Jose, CA 95136	7:00 PM (Việt)	
ST. JOHN THE BAPTIST	279 S. Main St. Milpitas, CA 95035		4:00 PM (Việt)
ST. VICTOR	3108 Sierra Rd. San Jose, CA 95132		7:00 PM (Việt)

THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG TẠI GX ĐỨC MẸ LA VANG
(Thứ Hai đến thứ Sáu: 7 giờ sáng & 6 giờ chiều; thứ Bảy: 8 giờ sáng)

BAN ĐIỀU HÀNH GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

- Lm. Giuse Lê Trung Tường Cha Chánh Xứ
- Lm. Anthony Nguyễn Duy Tân Cha Phụ Tá
- Lm. Giuse Vũ Đăng Khoa Cha Phụ Tá
- Lm. Vincentê Nguyễn Đình Truyền Cha Phụ Tá
- Đôminicô Lê Văn Thọ Phó Tế
- Giuse Chu Quang Định Phó Tế
- Sr. Anna Nguyễn Phước Vân, L.H.C Giám Đốc Văn Phòng Giáo Xứ
- Sr. Theresa Nguyễn Thị Sáng, L.S.S Văn Phòng Giáo Xứ
- Chị Têrêsa Lê Kim Oanh Quỹ Xây Dựng & ADA

CÁC BAN QUẢN TRỊ & MỤC VỤ CỦA VĂN PHÒNG GIÁO XỨ

- Lm. Giuse Vũ Đăng Khoa Director of Facility
- Anh Nguyễn Công Tiến Finance/Bookkeeper
- Sr. Anna Nguyễn Phước Vân, L.H.C Trường Giáo Lý & Việt Ngữ
- Pt. Đôminicô Lê Văn Thọ & Oanh Lớp Dự Bị Hôn Nhân
- Pt. Giuse Chu Quang Định Lớp Giáo lý Dự tòng
- Ông Giacôbê Nguyễn Văn Tấn Chủ Tịch Hội Đồng Mục Vụ
- Ông Giuse Nguyễn Kim Ngân Trưởng Liên Ban Phụng Vụ

NHẬN CÁC BÍ TÍCH

- ♦ Muốn nhận Bí Tích Rửa Tội, Thêm Sức, Rước Mình Thánh Chúa xin liên lạc với văn phòng Giáo xứ để biết thêm chi tiết.
- ♦ Muốn nhận Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân, xin gọi văn phòng GX điện thoại: (408) 444-1770 để liên lạc một vị Linh Mục túc trực.
- ♦ Muốn nhận Bí Tích Hòa Giải xin đến 30 phút trước Thánh Lễ Chúa Nhật hoặc lấy hẹn với một Linh Mục của Giáo Xứ.
- ♦ Muốn nhận Bí Tích Hôn Phối, xin liên lạc với một Linh Mục của Giáo Xứ ít nhất là 6 tháng trước ngày dự định cưới.

CẦU CHO NGƯỜI MỚI QUA ĐỜI

Trong niềm tin vào Chúa Kitô Phục Sinh, xin Quý Ông Bà, Anh Chị Em hiệp ý cầu nguyện cho các linh hồn:



- Ông Cổ Anton Giacaria Nguyễn Hữu Ân
- Ông Cổ Phêrô Vũ Tuân
- Daminh Mai Công Thức
- Anna Maria Đinh Thị Nga

mới qua đời trong giáo xứ chúng ta.

Giáo xứ xin thành kính phân ưu cùng tang quyến.

Có ai thuộc GX Đức Mẹ Lavang vừa mới qua đời, xin thân nhân người quá cố vui lòng gọi ngay đến VP GX (408) 291-6280.

Giờ làm việc: Thứ Ba đến thứ Sáu:
9:00 AM - 12:00 PM & 1:00 PM - 5:00 PM.



Báo Cáo Tiền Xin Giỏ:

Cuối Tuần 25 & 26 tháng 1, 2025

- Chỉ tiêu hàng tuần \$30,000
- Xin giỏ lần 1 \$25,162
- Đóng góp trên mạng \$777
- Xin giỏ lần 2 cho **Giáo Hội Châu Mỹ Latinh** \$10,419

Bán Rau (ngày thường) \$0





Giáo Xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang

Our Lady of La Vang Parish

Văn Phòng Linh Mục Thánh Xứ - Office of the Pastor

Thư Cha Chánh Xứ



Chúa Nhật, ngày 2 tháng 2 năm 2025

Kính thưa Quý Cụ, Quý Ông Bà và Anh Chị Em:

Trong những tuần qua, có nhiều người hỏi tôi rằng trong Năm Thánh 2025 này, tại giáo phận chúng ta có những nhà thờ nào được Đức Giám Mục giáo phận chọn để mở Cửa Thánh? Câu trả lời là không có nơi nào, kể cả nhà thờ chánh toà cũng không có Cửa Thánh. Nếu có những giáo phận nào ở Mỹ hay ở Quê Nhà chọn các nhà thờ địa phương để mở Cửa Năm Thánh cho ơn ích của các tín hữu, thì có lẽ các Đấng Bản Quyền địa phương sẽ có câu giải thích theo chiều kích mục vụ. Chứ còn theo hãy tin Vatican News, Phân bộ đặc trách những vấn đề cơ bản về việc Loan Báo Tin Mừng trên thế giới thuộc Bộ Loan Báo Tin Mừng đã đưa ra một số giải thích rõ ràng trong thông tri ghi ngày 1 tháng 8 năm 2024 về việc mở Cửa Thánh tại các Nhà thờ Chánh tòa, các Đền thánh và những nơi thờ phượng khác nhân dịp Năm Thánh 2025. Phân bộ này nhắc lại rằng chỉ có bốn Đại Vương Cung Thánh Đường lớn và một nhà tù ở Rôma mới mở Cửa Thánh.

Văn bản nêu rõ rằng, dù vẫn thông cảm với mong muốn phát xuất từ các lý do mục vụ và lòng sùng kính gọi lên, về việc liệu “có thể xem xét việc sắp đặt và mở Cửa Thánh tại các nhà thờ chánh tòa, các Đền Thánh quốc tế và quốc gia, cũng như trong những nơi thờ phượng đặc biệt quan trọng khác”. Nhưng Bộ Loan Báo Tin Mừng có nhiệm vụ “nhắc lại những chỉ dẫn chính xác đã được Đức Thánh Cha thiết lập trong Tông Sắc Spes non confudit. Tông Sắc thiết lập Năm Thánh 2025 xác định rằng Cửa Thánh là cửa của Đại Vương Cung Thánh Đường Thánh Phêrô và của ba Vương Cung Thánh Đường khác của Đức Giáo Hoàng, đó là các Đại Vương Cung Thánh Đường Thánh Gioan Latêranô, Đức Bà Cả và Thánh Phaolô Ngoại Thành. Ngoài bốn Cửa Thánh bên Roma ra thì còn có thêm một Cửa Thánh (ngoại lệ) được mở tại một nhà tù ở Roma, một nơi mà chính vì không thể bước qua về mặt thể lý gọi lên một cách mạnh mẽ nhu cầu tự do và hy vọng, và cũng để “mang lại cho các tù nhân một dấu hiệu cụ thể của sự gần gũi”.

Văn bản của Bộ Loan Báo Tin Mừng cũng nhắc lại rằng “dấu hiệu cụ thể để nhận biết Năm Thánh” luôn là “ôn toàn xá, vốn nhằm bày tỏ trọn vẹn sự tha thứ vô biên của Thiên Chúa, thông qua bí tích sám hối và những dấu hiệu của lòng bác ái và niềm hy vọng”. Ý tưởng của Đức Thánh Cha muốn vậy thì phải chịu thôi, chứ thật ra bước qua Cửa Thánh là một mong ước thiêng liêng của nhiều tín hữu, nhất là những người không có điều kiện để đi hành hương sang Roma trong năm này. Vậy Cửa Thánh là gì và ý nghĩa của bước qua Cửa Thánh mang chiều kích gì?

Cửa Thánh là biểu tượng của một khoảng thời gian thánh. Cửa Thánh tượng trưng cho cánh cửa dẫn vào cuộc sống mới, nơi các tín hữu ý thức rằng mình đang sống trong ân sủng và lòng thương xót của Chúa. Năm Thánh 2025 tập trung vào chủ đề hy vọng, nhấn mạnh việc bước qua Cửa Thánh như một hành động biểu tượng cho lòng tin và niềm hy vọng vào một tương lai tốt đẹp hơn, với Thiên Chúa là nguồn cội của mọi hy vọng.

Tại nhà thờ Đức Mẹ La Vang, Cửa Thánh thì không có, nhưng sẽ có chiếc cổng (không cửa) được dựng lên trong Năm Thánh như là một biểu tượng, để những ai bước qua đó trong Năm Thánh này sẽ mang lấy những ý nghĩa vừa nêu trên.

Cầu chúc anh chị em và gia đình một năm Ất Tỵ tràn đầy hồng ân Thiên Chúa.

Lm. Giuse Lê Trung Tường

Chánh xứ

Our Lady of Lavang Church, 389 E. Santa Clara Street, San Jose, CA 95113 - (408) 291-6280

LỊCH QUÝ CHA CHỦ TẾ CUỐI TUẦN TỚI

CHÚA NHẬT V THƯỜNG NIÊN (NĂM C)

Thứ Bảy, ngày 8 tháng 2 năm 2025		
4:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Jonathan Cuarto
5:00 PM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Nguyễn Nguyễn
5:30 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Toàn Nguyễn
6:45 PM	Nhà Thờ St. Frances Cabrini	Fr. Nguyễn Nguyễn
7:00 PM	Nhà Thờ Holy Family	Fr. Toàn Nguyễn
Chúa Nhật, ngày 9 tháng 2 năm 2025		
7:30 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Lục Phan
8:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Toàn Nguyễn
9:00 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Lục Phan
9:30 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Joseph Vanthu
10:30 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Toàn Nguyễn
11:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Nguyễn Nguyễn
4:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Nguyễn Nguyễn
4:00 PM	Nhà Thờ St. John	Fr. Toàn Nguyễn
5:30 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Nguyễn Nguyễn
7:00 PM	Nhà Thờ St. Victor	Fr. Tường Nguyễn

THÔNG BÁO CỦA GIÁO XỨ

❖ **Chương trình ADA 2025** - Chương Trình Gây Quỹ Thường Niên của Địa Phận đang bước vào tuần thứ ba. Xin mọi gia đình quảng đại đóng góp như mọi năm là \$450 hoặc tùy khả năng. Qua đó quý ân nhân cũng phụ giúp cho tiền bảo hiểm cơ sở giáo xứ. Giáo xứ xin chân thành cảm ơn.



không nhỏ trong việc tạo nên bầu không khí vui tươi, đầm ấm, cũng như mang lại nguồn tài chính để phát triển các hoạt động mục vụ của giáo xứ.

❖ **Thư Cám Ơn Gian Hàng Tết Của Cha Chánh Xứ** - Trong niềm vui của mùa xuân mới và hồng ân Thiên Chúa, tôi xin gửi lời tri ân chân thành đến tất cả Ban Ẩm Thực của Hội Đồng Mục Vụ Giáo Xứ, cùng với Hội Trưởng Lão và Hội Các Bà Mẹ Công Giáo và quý tình nguyện viên trong giáo xứ đã nhiệt tình hỗ trợ và góp sức trong việc tổ chức và bán gian hàng Tết của giáo xứ.

Nhờ sự hy sinh thời gian, công sức, và tinh thần phục vụ đầy yêu thương của quý vị, gian hàng Tết năm nay đã diễn ra tốt đẹp, không chỉ mang lại niềm vui cho cộng đoàn mà còn là một dấu chứng sống động của sự hiệp nhất và tình yêu thương mà chúng ta cùng nhau xây dựng.

Sự nhiệt huyết và tận tụy của quý vị đã góp phần

Xin Thiên Chúa, qua lời chuyển cầu của Mẹ Maria và Thánh Cả Giuse, ban muôn phúc lành xuống trên quý vị và gia đình. Nguyên xin Chúa tiếp tục gìn giữ và hướng dẫn quý vị trong mọi việc làm, để chúng ta cùng nhau xây dựng giáo xứ ngày càng thăng tiến và tràn đầy tình yêu thương.

❖ **Ngày Năm Thánh Dành Cho Các Đôi Vợ Chồng** - Giáo Xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang sẽ mừng Ngày Năm Thánh Cho Các Đôi Vợ Chồng trong Thánh Lễ vào Chúa Nhật, ngày 16 tháng 2 năm 2025 lúc 10:30 AM tại nhà thờ Đức Mẹ La Vang. Trong thánh lễ đặc biệt này, các đôi vợ chồng sẽ có lời tái cam kết hôn nhân và cha chánh xứ sẽ đọc lời nguyện dâng các các vợ chồng lên Chúa.



THÔNG BÁO CỦA GIÁO XỨ (tiếp theo)

❖ Kêu Gọi Ủng Hộ Quỹ Xây Nhà Châu Thánh Thể Kính Lòng Chúa Thương Xót



GIÁO XỨ VIỆT NAM ĐỨC MẸ LA VANG SAN JOSE
ỦNG HỘ QUỸ XÂY DỰNG NHÀ CHÀU THÁNH THỂ
NƠI BIẾT KÍNH LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT

Trong dự án tổng thể (master plan) xây dựng nhà thờ Đức Mẹ La Vang, có một phần diện tích nhỏ để xây nhà nguyện. Giai đoạn một (phase 1) là nhà thờ đã hoàn tất và được cung hiến vào năm 2023. Nay giáo xứ bước vào giai đoạn 2 (phase 2) xây dựng nhà nguyện, sẽ là nơi các tín hữu đến Châu Thánh Thể và kính Lòng Chúa Thương Xót. Dự trù công trình sẽ được khởi công và hoàn thành vào năm sau, nhân dịp Năm Thánh 2025.

(1) **Giáo xứ kêu gọi quý ân nhân ủng hộ:**

- Bản ghi tên người thân đã qua đời: Mỗi bản ghi tên ủng hộ \$1,000 (xin ghi tên thánh & tên họ đầy đủ).
- Quý cha trong xứ sẽ thay phiên dâng lễ mỗi Thứ Sáu cầu cho các linh hồn có tên trong Nhà Nguyện.

(2) **Giáo xứ cũng sẽ lập bản ghi ơn quý ân nhân trong Nhà Châu như sau:**

- Bản tên ân nhân (Lòng Chúa Thương Xót): \$10,000 trở lên
- Bản tên ân nhân (Thánh Faustina & Thánh Gioan Phaolô II): \$5,000 trở lên
- Bản tên ân nhân (Thánh Patrick): \$2,000 trở lên

Và một bản ghi ơn chung để tri ân tất cả các ân nhân ủng hộ theo khả năng ít hơn cũng sẽ được lập trang trong Nhà Châu. Những ân nhân có tên trong ba bản ân nhân ở số (2) cũng có thể ghi tên thân bằng quyến thuộc đã qua đời vào bảng "cầu nguyện cho các linh hồn" ở số (1).

Ngôi Nhà Châu Thánh Thể cũng là nơi biệt kính Lòng Chúa Thương Xót, trong đó có Thánh Faustina và Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II. Và nơi đây cũng có kính Thánh Patrick, là tiền thân của giáo xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang. Rồi đây sẽ có những tín hữu khi ghé thăm nhà nguyện sẽ tìm được bình an khi được nghỉ ngơi bên Chúa. Nhờ vào những việc lành của quý vị ân nhân, biết đâu sẽ có những người "tìm một con đường, tìm một lối đi" và biết đâu sẽ có những "con tim sẽ vui trở lại". Nguyên xin Lòng Chúa Thương Xót ban nhiều ơn lành cho quý vị ân nhân.

Check ủng hộ xin đề: **Our Lady of La Vang hoặc OLLV**
 Check Memo xin đề: **Chapel Project hoặc Nhà Châu**
 Địa chỉ: **Our Lady of La Vang Parish,**
 25 N. 14th St. Suite 540, San Jose, CA 95112
 Điều hợp quỹ cho nhà nguyện tại văn phòng giáo xứ:
 Cô Kim Oanh Lê (408) 291-6270.



Công Ty Kiến Trúc SIM Architects, Inc.

Nhờ lời chuyển cầu của Đức Mẹ La Vang, xin Chúa chúc lành cho công trình bé nhỏ này, để ngôi nhà nguyện trở thành nơi thánh thiện, nơi mà mọi người sẽ đến tôn thờ và ngợi khen Chúa.

Ý nghĩa việc khắc tên các linh hồn trong Nhà Châu:

Bàn thờ có tên những linh hồn đã qua đời rất ý nghĩa khi được lập trong Nhà Nguyện. Vì ngoài bàn thờ tại các tư gia, Nhà Nguyện sẽ ghi khắc tên vĩnh viễn những linh hồn để giáo xứ cầu nguyện. Coi như các gia đình có thêm một bàn thờ cho người thân tại nhà thờ.

Danh Sách Ân Nhân - cập nhật 31/12/24 (tiếp theo kỳ trước)

Bà Bùi thị Tỷ

Cô Đặng Vân

Quý Soeurs Dòng Mến Thánh Giá Cái Mon

Ông Bà Phạm Văn Tuệ và Jeanne Thu

Ông Bà Nguyễn Quang Long và Kim Thoa

Cô Lê Thị Phụng

Ông Bà Cố Trần Văn Tiến và Chu Thị Hằng

Anh Chị Nguyễn Đông và Lê Kim Yến

Cô Vũ Thị Ngọc Hân

Cô Đinh Quyền

Cô Nguyễn Jennifer Dung

Anh Chị Lê Trung Vũ Phillip

Anh Chị Nguyễn Anthony và Phạm Kimberly

Anh Nghiêm Joseph

Anh Lê Austin

Cô Trần T Nga

Anh Nguyễn Minh

Anh Chị Nguyễn Quang và Đinh Phi Phi

Cô Nguyễn Lan Chi

Ông Đoàn Brandon

Cô Nguyễn Bạch Trúc

Anh Chị Trần Calvin Huân và Bích Thủy

Và ân nhân ẩn danh

(tiếp theo tuần tới)

Giáo xứ xin chân thành tri ân quý ân nhân đã ủng hộ dự án và nguyện xin Thiên Chúa, qua lời chuyển cầu của Mẹ La Vang, ban nhiều ơn lành cho quý vị và gia quyến.

❖ Đoàn Liên Minh Thánh Tâm và Hội Các Bà Mẹ Công Giáo - Kính mời quý đoàn viên và quý hội viên tham dự: Giờ Thánh vào thứ sáu đầu tháng

lúc 6:00pm ngày 07 tháng 02 năm 2025 tại Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang. Hợp định kỳ hàng tháng, và Châu Thánh Thể vào Chúa Nhật ngày 02 tháng 02 năm 2025, lúc 2:00pm, tại Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang. Xin theo dõi email để biết thêm các chương trình đặc biệt.

❖ Giải Thích Truyền Thống Làm Phép Nén Ngày 2 tháng 2 hằng năm - Truyền thống làm phép nén vào ngày lễ dâng Chúa Giêsu lên Đền Thánh (hay còn gọi là Lễ Nén) bắt nguồn từ ý nghĩa sâu xa của sự kiện được mừng trong ngày này, cùng với biểu tượng ánh sáng trong đời sống đức tin Kitô giáo.

1. Ý nghĩa Kinh Thánh: Lễ dâng Chúa Giêsu lên Đền Thánh nhắc đến sự kiện Đức Maria và Thánh Giuse đem Hài Nhi Giêsu đến Đền Thánh Giêrusalem để dâng hiến cho Thiên Chúa, như luật Môsê quy định (Lc 2,22-40). Tại đây, ông Simêon đã nhận ra Chúa Giêsu là "ánh sáng soi đường cho dân ngoại và vinh quang của Israel" (Lc 2,32). Vì thế, ánh sáng trở thành biểu tượng quan trọng trong lễ này, tượng trưng cho sự hiện diện và dẫn dắt của Chúa Giêsu.



(Xin xem tiếp trang 7)

**Một số hình ảnh trong Thánh Lễ Khai Mạc Năm Thánh 2025 - CN 19/01/25
& Thánh Lễ Mừng Bồn Mạ Đoàn Anrê Dũng Lạc - CN 19/01/25 @ 4:00 PM**

(Courtesy of Ngan Hoang & GX DMLV Photography Staff)



Xin theo dõi các sinh hoạt của GX trên trang Facebook của GX Đức Mẹ La Vang Việt Nam San Jose
<https://www.facebook.com/OurLadyofLaVangParishSanJose>

THÔNG BÁO CỦA GIÁO XỨ (tiếp theo)

2. Biểu tượng ánh sáng: Ánh sáng nến được thắp lên nhắc nhở các Kitô hữu rằng Chúa Kitô là ánh sáng chiếu soi trần gian, đem lại hy vọng và ơn cứu độ. Việc làm phép nến và rước nến trong ngày lễ này nhấn mạnh rằng mọi người được mời gọi trở thành ánh sáng chiếu rọi trong thế gian, sống đời chứng nhân cho Tin Mừng.

3. Nguồn gốc lịch sử: Truyền thống này được Giáo hội thiết lập từ thế kỷ V ở Đông phương và thế kỷ VII ở Tây phương. Đặc biệt, việc làm phép nến và rước nến mang ý nghĩa thanh tẩy, nhắc nhở các tín hữu bước đi trong ánh sáng của Chúa, thoát khỏi bóng tối của tội lỗi.

Các tín hữu đi dự lễ tại Hội Xuân Tha Hương Bên Mẹ tại San Jose History Park sáng Chúa Nhật, ngày 2 tháng 2 năm 2025 lúc 10:30 AM sẽ được tặng một Cây Nến Năm Thánh 2025 ngay sau Nghi Thức Làm Phép Nến tại Lễ Đài.





Lê Hà Michael, M.D.
Board Certified Internal Medicine



PHÒNG KHÁM Y KHOA
Chẩn đoán và điều trị bệnh lý
Đặc biệt tầm soát ung thư và các bệnh nan y, mãn tính
991 Montague Expy S.104
Milpitas, CA 95035



Đỗ Hoàng Lâm, M.D.
Board Certified Family Medicine

408-444-5006

SUNSHINE AUTO SERVICES
Diagnostics Maintenance Repair

**Quang Le
Joseph Le**
Factory Trained
Master Certified

**785 N. 13th Street
San Jose, CA 95112**



**Bus: (408) 885-1782
Cell: (408) 835-2678
(408) 674-6768**



Thao Dang & Brian Ng
REAL ESTATE GROUP

blockchangere.com

HƠN 42 NĂM KINH NGHIỆM VÀ ĐÃ BÁN HƠN 6000 CĂN NHÀ.

Văn phòng sẽ tặng 10% từ tiền huê hồng cho giáo xứ dưới tên Quý Vị khi mua hoặc bán với chúng tôi.*

XIN LIÊN LẠC VỚI CHÚNG TÔI:
(408) 614-9281 hay **408-972-1367**
thaoandbrian@blockchangere.com



THAO DANG
DRE#00846794



BRIAN NG
DRE#01348634



BINH BUI
DRE#02225303



MIA NGUYEN
DRE#02156172

*restrictions may apply

 Monday closed
Tuesday - Sunday: 10AM-8:30PM

 408 610-9849

 460 E William St,
San Jose, CA 95112



Scan me to website



Nhà Hàng Hào Hào Phở
Thuần Tuý Các Món Ăn Việt
(gần BoTown cũ). Kính Mời!

Jacklyn Thu-Ha Dinh, Agent
Insurance License #0G87703

520 Lawrence Expy, Suite 309
Sunnyvale, CA 94085-4025
Bus: 408-702-2602
Fax: 409-228-4597
jacklyn@jacklyndinh247.com
www.jacklyndinh247.com

The greatest compliment you can give is a referral!



State Farm
Auto . Home . Business . Life





Thuy Do

Broker Associate
DRE# 01431300
(408) 891-8900
thuy@thuydo.com
www.thuydo.com

5609 Silver Creek Valley Rd. | San Jose, CA 95138



What's Your Home Worth?

Scan to get three automated Estimates - Instantly.
No cost, and no obligation.

INTERO

A Berkshire Hathaway Affiliate

CONTEMPO FURNITURE

Bàn Ăn, Tủ, Ghế Sofa, Giường,
Nệm * Nhận đặt Tủ Thờ, Ghế Sofa,
Giường * Miễn Phí - Giao hàng tận
nhà trong vùng San Jose và lân cận

405 E. Santa Clara St.
San Jose, CA 95113

(408) 216-0770

www.contempofurnitures.com

THAY KÍNH XE

- Làm 7 ngày trong tuần.
- Thay kính các loại xe.
- Đến thay kính xe tại nhà hay công sở

L/L Đỗ Thức:

(408) 309-0767

(669) 200-8164

1278 Bacchus Dr. SJ, CA 95122



Dr. Andrew Tuấn Nguyễn, D.C., L.Ac

TẠI NẠN XE CỘ? ĐAU NHÚC?

Gọi ngay cho chúng tôi để được tham khảo
miễn phí và được hướng dẫn từ A đến Z

CHỈNH HÌNH CHÂM CỨU TOÀN KHOA

(408) 646-0703

www.chinhnhinh.com

SAN JOSE:

MILPITAS:

2463 Alvin Ave, CA 95121

1792 Clear Lake Ave. CA 95035



**Văn phòng Luật sư
MATTHEW TRIẾT VÕ**

- Living Trust / Di chúc
- Luật Gia đình - Luật Di trú
- Tại nạn xe cộ

919 Story Rd #1204, San Jose, CA 95122

(408) 978-7076



Dr. Stanley Minh Vo, D.C.

Chuyên trị:

**Tại nạn xe cộ, nhức đầu,
đau cổ, đau lưng hay chân tay**

For Appointment: (408) 585-8956

2380 Montpelier Dr. Ste 100, San Jose, CA 95116



PASSPORT STUDIO - DỊCH VỤ DI TRÚ VÀ BẢO LÃNH

Bảo lãnh: Vợ, Chồng, Con (dưới 21 tuổi, trên 21 tuổi độc thân hay có gia đình)

Cha mẹ, anh chị em, hôn thê, hôn phu. Lập hồ sơ cho:

- Bảo trợ tài chính: I-134, I-864 đúng yêu cầu của NVC & USCIS
- Du lịch, Gia hạn Visa, Giấy ủy quyền, Passport, Reentry permit
- Xin Thẻ Xanh cho diện Du học, Du lịch và đổi Thẻ Xanh (2 năm và 10 năm)
- Xin Nhập tịch cho người lớn, xin US Citizenship cho con dưới 18 tuổi
- Xin US Citizenship Certificate (con sinh tại VN)
- Xin miễn lệ phí nộp đơn của USCIS cho gia đình có thu nhập thấp và người già

Thử DNA theo đúng yêu cầu của USCIS. Làm công hàm độc thân, Lập hôn thú trong vòng 1 tiếng

Dịch giấy tờ: Khai sinh, Hôn thú, Ly dị... Chụp hình: Passport, Visa, có hình liền trong vòng 10 phút

Mon - Fri: 10:00 AM - 5:00 PM / Sat: appt & Sun: Closed

Phone: (408) 279-2872 - Email: passportstudio@yahoo.com

Address: 1221 STORY RD. Ste #100 SAN JOSE, CA 95122

MINH NHAT LE, O.D.

Optometrist



EyeQ Optometry

"The Intelligent Choice in Eye Care"
www.eyeqoptometry.com

1652 E. Capitol Expwy
San Jose, CA 95121
Phone: (408) 528-0991
Fax: (408) 528-0994

Office Hours
Mon-Fri: 9:30AM-6:00PM
Sat: 9:30AM - 2:00PM
Sun: by appointment only

**ỦNG HỘ BẰNG
CÁCH ĐĂNG
QUẢNG CÁO
CƠ SỞ THƯƠNG
MẠI CỦA QUÝ VỊ
Ở ĐÂY**

(408) 291-6280



Bảo Hiểm Sức Khỏe dành cho Quý vị 65 tuổi trở lên

Có thể tham gia nhiều chương trình:

- Medicare Advantage bao gồm phần A (Hospital), B (Medical) và D (Drug). Lệ phí \$0 mỗi tháng với nhiều quyền lợi bổ sung miễn phí
- Medicare Supplement với những quyền lợi như Medicare nguyên thủy và có thể đi bất cứ BS gia đình, chuyên môn, bệnh viện.

Liên lạc: Thục Hà (408) 646-2004 (thucha123@gmail.com).

Broker Lic. CA # 0192625 - Tham khảo và giúp tham gia hoàn toàn miễn phí.



**TỔ HỢP LUẬT SƯ
NGUYỄN THU HƯƠNG, Esp**

- * Tài nạn xe cộ
- * Khai phá sản
- * Tiểu hình, Đại hình
- * Luật gia đình
- * Living trust, Di chúc

(408) 275-1626

2114 Senter Rd # 5, San Jose, CA 95112



Tom Auto Care

Chuyên về sửa xe
Bảo hành 1 năm - Brake
và Lamp - Certified DMV.

(408) 646-3745 or (408) 646-3733

Mon-Sat: 8:00am - 5:30pm

3096 Landess Ave. San Jose,

**EXPRESS
BLINDS
PHÚC LÊ**

Nhận làm:

- Màn cửa gỗ
- Màn vải

Liên lạc: Cell: (408) 564-2549
Email: leexpressblinds@gmail.com

3194 De La Cruz Blvd. #17

Santa Clara, CA 95054

www.leexpressblinds.com

MODERN DENTAL

Nha Sĩ Hiền Hà & Tú Anh D.M.D.

- * Trồng implant, nhổ răng.
- * Nha khoa gia đình thẩm.
- * Kinh nghiệm, tận tâm và kỹ lưỡng.

992 Story Rd. Suite 10, SJ, CA 95122

Tel.: (408) 885-0106 / 885-0107

www.moderndentalsan Jose.com



**TIỆM VÀNG
NGỌC TRIỆU
(N&T JEWELRY)**

CHUYÊN
MUA BÁN HỘT XOÀN, CẨM THẠCH VÀ CÁC LOẠI ĐÁ QUÝ
VÀNG NỮ TRANG 14K, 18K, 24K
CÁC LOẠI VỎ HỒNG KÔNG, ITALY

ĐẶC BIỆT

- Thợ khéo nhiều năm kinh nghiệm
- Gia công vàng, vàng trắng, Platinum theo catalog mới nhất

2897 Senter Rd. #130

San Jose, CA 95111

Tel & Fax: (408) 225-9907

Mở cửa
Thứ Hai đến Thứ Bảy
10AM - 6PM
Nghỉ ngày Chúa Nhật



Công ty tìm việc làm

1669 Flanigan Dr, SJ, CA 95121
T: 408-4140158 F: 408-414-0159

Email: minh@40hrs.us

www.40hrs.us



- Chuyên làm Đồng, kéo sườn, sơn
- Đứng màu, rờ, Đẹp, Bảo đảm

Mở cửa: Mon - Fri 8:30AM - 6:00PM

Sat. 9:AM - 4:00PM

1310 N. 10th St #B, SJ, CA 95112

(408) 288-8398



DARLING FISCHER
Garden Chapel

Xin gọi Cô VANNA TRẦN

(669) 777-8779

(408) 998-2226

vanna.tran@darlingfisher.com

Chuyên về:

- Hậu Sự - Preneed - Mua trước
- Bảo Hiểm Du Lịch (Chi trả mọi chi phí nếu qua đời khi đi du lịch)
- Nghi Lễ An Táng (Burial) & Hoả Thiêu (Cremation).
- Chuyển Thi Hài về Việt Nam